



## Alphabétisation



### En Afrique et en Asie avec La Rose Marie Claire

Dix, cinquante et bientôt cent Rotary clubs et pourquoi pas deux cents, trois cents ou plus ? Cette grande campagne de vente de roses permet de financer des programmes d'alphabétisation en Afrique et en Asie. Elle s'adresse en priorité aux jeunes filles qui sont particulièrement "laissées pour compte" dans ces pays. Deux ans après le démarrage de l'opération, l'on dénombre déjà de très belles réalisations parmi lesquelles

- au Cambodge, 1200 petites filles vont bientôt bénéficier d'écoles pour une scolarisation régulière
- au Sénégal dans la région de Kolda, 50 écoles élémentaires sont en cours de réalisation
- au Bénin, 15 villages vont voir leurs infrastructures scolaires totalement renouvelées.

**Bernard Lhuillier**  
RC Paris Alliance

### Au Maroc avec le 4L Trophy

Chaque année, à l'initiative de l'ESC Rennes, 1000 équipages d'étudiants de grandes écoles rejoignent le Maroc pour apporter 40 à 50 kilos chacun de matériel scolaire : cahiers, kits d'écriture, cartables, trousse et même des ordinateurs... Depuis quatre ans, le district 1520 et une dizaine de clubs parrainent des équipages afin qu'ils puissent remplir leur mission en livrant leur précieux chargement.

**Paul March**  
RC Dunkerque



**L'alphabétisation est un levier de paix, de stabilité sociale et de développement durable**

### Madagascar: tout reste à faire

Sur ce territoire aussi pauvre et désorganisé, l'aide pour le développement de l'école et de l'alphabétisation des enfants et des adultes est particulièrement bienvenue. Les Rotariens français y sont très actifs. A titre d'exemple, le CIP a développé de nombreux partenariats pour l'acheminement de l'eau potable dans les écoles. Ville-neuve-d'Ascq et Lille-Est viennent d'achever la construction de deux classes de maternelle à Antananarivo chez les sœurs missionnaires de l'Immaculée Conception. Ils participent actuellement à la construction à Anstirabé, d'un centre familial de formation agricole réservé aux femmes - 200 places.

Dernièrement, c'est le district 1710 qui a collecté et organisé le transport par la Marine française de 50 000 livres pour enfants et adultes, dont des milliers de numéros du Rotarien des années précédentes. Leur diffusion sur l'île est assurée par les trente antennes malgaches de l'Alliance Française.

**Jean-Paul Robichon** - RC Belley  
**Nicolas Duriez** - RC Lille-Est



## Lutte contre l'illettrisme





# mots & sens des mots

## Et si l'illettrisme n'était pas une fatalité

Conscients du lien qui existe entre analphabétisme et pauvreté, entre illettrisme et régression sociale, les Rotariens militent partout dans le monde pour imaginer, soutenir ou mettre en œuvre des programmes d'apprentissage du mot et de la parole.

### L'illettrisme en France métropolitaine

Source : ANIL

- 9 % de la population adulte dont la moitié a plus de 45 ans.
- 50 % des adultes concernés vivent dans des zones rurales ou faiblement peuplées et
- 10 % vivent dans les zones urbaines sensibles.
- 74 % des adultes concernés parlaient uniquement le français à la maison à l'âge de 5 ans.

Chaque année, 150 000 enfants d'une classe d'âge sortent du système éducatif en situation d'illettrisme.

- 4,5 % des jeunes âgés de 17 ans sont illettrés et
- 11 % montrent des difficultés de compréhension d'un texte simple

### Responsables de l'action Lutte contre l'illettrisme

> Europe

Pierre Louis Doucet - RC Paris

> Zone 11 France-Monaco-Andorre

Jean-Claude Brocart - RC Toulouse Ovalie

\*On parle d'analphabétisme quand il n'y a pas eu d'apprentissage de la lecture et de l'écriture.

\*\*On parle d'illettrisme quand il y a eu apprentissage de la lecture et de l'écriture mais que cet apprentissage n'a pas conduit à leur maîtrise ou que la maîtrise en a été perdue. Une personne "illettrée" est incapable de lire et de comprendre un texte de 70 mots.

L'alphabétisation\* est, depuis 1986, une priorité du Rotary International qui considère que c'est l'une des conditions requises pour maintenir la paix dans le monde.

Dans les sociétés occidentales, il est plus juste de parler d'illettrisme\*\*. En France, grâce à des personnalités éminentes et médiatiques à l'image d'Alain Bentolila, l'illettrisme n'est plus un concept réservé aux pédagogues. C'est un mal bien identifié dont souffrent différents types de populations, pour des raisons diverses. L'illettrisme est source de freins, de ruptures dans le processus d'intégration sociale de ceux qui en souffrent.

### Pourtant, l'illettrisme n'est pas une fatalité.

En témoignent les nombreux clubs qui portent déjà depuis longtemps des programmes d'aide aux devoirs, de soutien scolaire, d'entraînement à la lecture. Partout, des parents, des enseignants, des élus, des éducateurs affichent avec reconnaissance les résultats obtenus.

D'autres Rotary clubs souhaiteraient agir dans ce sens. Nous leur proposons ici un éventail d'expériences et de méthodes déjà adoptées par des Rotariens et qui ont fait leurs preuves.

"Le Rotary est une force d'intégration dans un monde trop souvent dominé par des forces de désintégration" disait Paul Harris. En s'illustrant dans la lutte contre l'illettrisme et l'alphabétisation, les Rotariens mettent une nouvelle fois en pratique la volonté de leur fondateur. Et c'est bien.

### Les vidéos du Rotarien L'illettrisme



Conférence prononcée par le Professeur Alain Bentolila

Conférence du District 1700 Perpignan - Mars 2008



Production Le Rotarien - Juin 2008  
www.rotary-francophone.org

2-3

DVD Pal



# & lire faire lire

## La solidarité inter-générationnelle

Lire et faire lire est un programme de développement du plaisir de la lecture et de la solidarité inter-générationnelle en direction des enfants fréquentant les écoles primaires et autres structures éducatives : centres de loisirs, crèches, bibliothèques. Ce programme est porté par une association nationale du même nom. Inspiré d'une action menée à Brest depuis 1985, il a été lancé sur le plan national fin 1999 à l'initiative de l'écrivain Alexandre Jardin avec la Ligue de l'enseignement et l'Union Nationale des Associations Familiales (U.N.A.F.). A la demande de l'enseignant ou animateur, des bénévoles de plus de 50 ans offrent une partie de leur temps libre aux enfants pour stimuler leur goût de la lecture et favoriser leur approche de la littérature. Des séances de lecture à haute voix sont ainsi organisées en

petits groupes de 3 à 5 enfants volontaires, une ou plusieurs fois par semaine, durant toute l'année scolaire "On est dans une démarche axée sur le plaisir de lire et la rencontre entre les générations."

La majorité des séances se déroulent dans les écoles et principalement en fin de journée à l'heure de la garderie mais aussi pendant le temps de midi, après la pause déjeuner. Dans les autres structures éducatives (centres de loisirs, bibliothèques...), les animateurs définissent avec les bénévoles et les coordinateurs départementaux de Lire et faire lire les conditions des lectures (horaires, composition des groupes d'enfants, choix des livres...)

En 2007, 4700 structures pédagogiques ont accueilli 11000 lecteurs intervenant auprès de plus de 200 000 enfants.

**Faire découvrir aux enfants le plaisir de la lecture, c'est une forme d'engagement dans la prévention de l'illettrisme.**

### Rejoignez Lire et faire lire

Lire et faire lire recrute et forme des lecteurs volontaires.

Les dons sont utilisés à la formation des bénévoles, à l'assurance de leurs déplacements ou encore aux campagnes d'information.

Si vous souhaitez devenir bénévole, ou permettre à une structure de bénéficier du programme Lire et faire lire, un numéro d'appel national vous donne le contact du coordinateur de votre département. Appelez le numéro Indigo 0 825 832 833

Association nationale Lire et faire lire  
3 rue Récamier  
75341 Paris Cedex 07  
Tél. : 01 43 58 96 27  
Fax : 01 43 58 96 23  
E.mail : information@lireetfairelire.org





# dans les clubs Rotary

## Farandole des actions

### www.websourd.org : pour ne pas cumuler les handicaps



L'illettrisme touche 60 à 80% de la population sourde, soit 500 000 personnes en France.

Qu'il s'agisse de surdité de naissance ou d'un handicap survenu après un accident.

Créé en 2005, websourd.org est le premier portail d'information traduit intégralement en langage des signes. Sa particularité est d'être un outil d'apprentissage pour les publics qui cumulent surdité et illettrisme et qui sont donc privés de tout accès au web.

L'histoire de WebSourd et du Rotary a démarré avec le Prix de l'Innovation qui lui a été décerné en 2005 par le District 1700. Elle ne s'arrête pas là.

Tout récemment, le Rotary club de Toulouse a apporté sa contribution à Websourd pour développer le service de traduction de curriculum vitae et d'offres d'emplois en français/langage des signes, puis leur mise en ligne sur le site. "On est doublement dans la lutte contre l'exclusion avec ce public qui cumule illettrisme et surdité et qui doit lutter plus encore pour trouver un emploi".

Mieux encore : toujours avec l'aide des Rotariens toulousains, WebSourd a développé une gamme d'ouvrages spécifiques : l'édition de livres "bilingues" d'un genre particulier avec une édition papier traditionnelle pour visualiser le français et une traduction en langue des sourds sur cédérom. Après la réussite d'un premier ouvrage destiné aux jeunes enfants *Le petit sapin*, les membres de Toulouse-Ouest se mobilisent pour le développement de la collection *Les Livres Main*, dédiée aux adolescents sourds qui travaillent pour combler leurs lacunes en lecture et en écriture.

**Jacques Tournet**  
RC Toulouse-Ouest

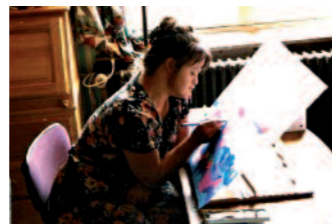
#### Les tuteurs de la Dordogne

Depuis 2005, Les six Rotary clubs de Dordogne "fournissent" chaque année des tuteurs aux ateliers d'apprentissage de l'antenne Savoirs pour Réussir. Dans un deuxième temps, ils ont constaté que les jeunes en difficultés en milieu rural n'avaient pas toujours les moyens matériels et financiers de se déplacer pour rejoindre les antennes de formation. Cette situation les a conduits à mobiliser la Croix-Rouge et ses unités mobiles de volontaires.

**Jean Pierre Durou**  
RC Bergerac Cyrano

#### Villefranche-en-Beaujolais : une belle histoire pour Savoir Lire

Kokie est handicapée. Elle ne sait ni lire, ni écrire mais elle est particulièrement douée en dessin. Sa grand-mère, essayiste et conteuse écrit de belles histoires. Un jour les Rotariens décident d'éditer le conte *Katie et les Daws* au profit de Savoir Lire. A ce jour le Club de Villefranche-en-Beaujolais a remis 15 000 euros de recette à l'association Savoir Lire. Ouvrage en vente au prix de 20 euros.



**André Pernod**  
RC Villefranche-en-Beaujolais

#### Les répéteurs de Deauville

Le soutien scolaire du Rotary a débuté il y a douze ans par la signature d'un protocole entre la Municipalité, les représentants académiques et les directeurs d'écoles. Chaque année, un groupe de Rotariens, conjoints et amis assurent les séances de répétition dans les écoles primaires de Deauville et de Pont l'Évêque (1 enfant/1 répéteur) en appliquant strictement les consignes des enseignants. Les enfants repérés "en difficulté" (15 pour l'année 2007/2008) sont inscrits après l'accord parental. Le programme démarre au retour des petites vacances d'automne, en novembre.

**Jacques Poilleux**  
RC Deauville



#### Baume-les-Dames: un livre comme billet d'entrée

A Baume-les-Dames, Isabelle Gehin est responsable du Pôle Economique Emploi Insertion qui accompagne des hommes et des femmes de plus de 26 ans en situation d'exclusion ou de précarité : certains souffrent d'illettrisme. Pour leur faire découvrir les plaisirs de la lecture en alimentant les ateliers par une grande diversité d'ouvrages, le club organise un concert de musique classique avec la consigne pour chaque auditeur d'apporter un ouvrage en guise de ticket d'entrée.

**Isabelle Gehin**  
RC Baume-les-Dames

#### Les moniteurs d'Aix-en-Provence

Depuis dix ans, les collégiens de 6<sup>ème</sup> et de 5<sup>ème</sup> du collège public du Jas-de-Bouffan (zone d'éducation prioritaire) bénéficient des rendez-vous bi-hebdomadaires de soutien scolaire organisés par les clubs de l'agglomération. Les séances se déroulent au CDI sur ordinateur avec les logiciels d'apprentissage et d'entraînement à la lecture et à l'écriture développés par l'Association Formation Lecture. Chaque moniteur Rotarien a en charge deux élèves. Il s'agit d'enfants "repérés" par les professeurs au moment du passage au secondaire et de primo entrants.

**Bertrand de l'Hermitte**  
RC Aix Sainte-Victoire

#### Amiens: enrichissement du vocabulaire et découverte du livre

Chaque année depuis dix huit ans, à la grande satisfaction des enseignants de CP et de CE1, les trois clubs de la ville prennent en charge une vingtaine d'enfants en difficulté pour des séances hebdomadaires de soutien scolaire de deux heures. L'action mobilise une quarantaine de Rotariens, conjoints et amis qui assurent leur mission en tandem.

Autre initiative du club d'Amiens Cathédrale : l'école Voltaire est située dans un quartier difficile et le livre est un « produit rare » dans ces familles. Alors, depuis trois ans, les enseignants des classes de CE1 sont invités à choisir deux ouvrages, offerts par le club. Les enfants les lisent en classe et les rapportent ensuite à la maison. Une action qui donne lieu en fin d'année à une rencontre amicale entre les membres du club et les enfants.

**Dominique Salomé - RC Amiens**  
**Silvia Boisselier - RC Amiens Cathédrale**



#### Cholet Mauges met en scène l'illettrisme des adultes

Qui peut aujourd'hui trouver un emploi, le garder, suivre l'évolution de son métier sans maîtriser la lecture et l'écriture ? C'est pour rompre la gêne qui pèse sur les travailleurs illettrés et inciter leurs employeurs à les aider que le club a réuni les uns et les autres autour d'une pièce à sketches "Le savoir au bout des doigts". Une soirée qui a réuni 400 personnes du bassin d'emploi dans une atmosphère détendue en dépit du sujet.

**Bernard Durand**  
RC Cholet Mauges

#### Les mercredis de la bibliothèque de Nevers

Depuis de nombreuses années, le club de Nevers organise chaque mercredi à la bibliothèque municipale un atelier de lecture et de développement du langage. Il y accueille une quinzaine d'enfants repérés à l'école par les enseignants, du CP au CM2.

**Roger Clay**  
RC Nevers

#### Roubaix: une heure par semaine

Il y a douze ans, le club de Roubaix a organisé un soutien scolaire au sein de l'Ecole Sainte-Bernadette, une école primaire roubaisienne, grâce au concours régulier de 25 bénévoles. Cette action a été reconduite chaque année, à la demande des enseignants, des parents des élèves concernés... et des tuteurs eux-mêmes, heureux de participer à l'effort collectif. Chaque tuteur est choisi en fonction du niveau scolaire et psychologique de l'enfant. Il y consacre une heure par semaine !

**Jacques WILLOT**  
RC Roubaix

#### L'atelier des mots de Biscarrosse

Après avoir soutenu l'association la *Clé des mots*, les Rotariens du club de Parentis Pays de Born se sont lancés dans la création d'une structure dédiée à l'illettrisme des adultes : l'Atelier des mots accueille des apprenants adultes. Leur mission : insertion sociale et professionnelle par la maîtrise de la langue et des nouvelles technologies.

**Michel Rolland**  
RC Parentis Pays de Born



# coup de pouce CLE\*

## C'est le vaccin contre l'échec scolaire

Chaque année, en fin de cours préparatoire (6/7 ans), on évalue à 20 % le nombre d'enfants en graves difficultés de lecture. À l'échelle de la France, ce sont 150 000 enfants d'une même classe d'âge qui sont potentiellement menacés par l'illettrisme. Ces enfants aux capacités intellectuelles dans la moyenne ont juste besoin d'un peu plus d'attention que les autres, voire d'encouragement : d'un coup de pouce pour se maintenir sur le chemin de la réussite.

Depuis 1984, l'APFEE ou Association Pour Favoriser l'Egalité des chances à l'Ecole lutte contre l'échec précoce en lecture des enfants du cours préparatoire et en particulier des enfants des milieux défavorisés. Son action consiste à persuader les mairies de créer des clubs Coup de Pouce Clé dans toutes les écoles primaires et de former les intervenants nécessaires pour animer les séances.

Chaque club est constitué de 5 enfants, repérés par leur instituteur en classe préparatoire comme ne trouvant pas l'aide nécessaire dans leur famille pour progresser sans difficulté dans l'apprentissage de la lecture et de l'écriture. Le club est animé par un moniteur dont le rôle n'est pas d'apprendre à lire et à écrire aux enfants mais de conforter les enseignements reçus pendant la journée.

Prévenir plutôt que guérir, c'est encore possible en cours préparatoire

Les enfants sont réunis après la classe pendant 1 heure 30, quatre fois par semaine. Les moniteurs sont payés par la mairie. Les parents sont associés étroitement à la démarche et signent une convention en début d'année.

L'APFEE est financée en grande partie par les ministères de l'Education Nationale et de la Ville et par des sponsors, dont un certain nombre de clubs Rotary regroupés dans l'association Savoir Lire.

Cette année ce sont 9 000 élèves dans 241 villes qui ont pu bénéficier de cette aide dont le taux de réussite est évalué à plus de 80 %. Mais les besoins sont immenses et l'objectif de l'association est de porter le nombre d'élèves aidés à plus de 60 000 par an.

\*Club Lecture Ecriture



## Rejoignez le dispositif Coup de pouce CLE

Que peuvent faire les Rotariens ?

- Persuader les mairies de créer, dans leurs écoles primaires, des clubs "Coup de Pouce CLE"
- Parrainer des Coup de pouce CLE en participant au financement de l'APFEE et en lui adressant des dons directement ou par l'intermédiaire de l'association rotarienne Savoir Lire

Savoir Lire  
Eric GRIVOT  
RC Vieux Lyon  
06 12 58 80 60 ou 0 952 585 262  
grivot.eric@wanadoo.fr

APFEE  
Jean-Jacques MOINE  
18, rue Joseph Serlin  
69001 LYON  
06 67 05 32 81  
jjmoine@apfee.asso.fr

## Quand tout redevient possible

Selon les résultats de l'enquête Information et vie quotidienne de l'Insee, 9 % des personnes de 18 à 65 ans sont en difficulté face à l'écrit. Les résultats de l'évaluation annuelle de la JAPD\* confirment et précisent cette tendance : environ 4,5 % des jeunes gens ou jeunes filles évalués à cette occasion éprouvent de graves difficultés de lecture. Soit l'équivalent chaque année de 60 000 jeunes âgés de 16 à 25 ans.

C'est ce constat qui a conduit le Professeur Bentolila avec l'aide des Caisses d'Epargne à initier un dispositif innovant baptisé Savoirs pour réussir. L'objectif est d'offrir à ces jeunes en situation d'illettrisme la possibilité de reprendre peu à peu contact avec l'écriture, la lecture et le calcul pour pouvoir intégrer une formation et à terme, s'insérer durablement dans la vie professionnelle. "On met en place des actions de réconciliation avec les savoirs de base et de remobilisation pour acquérir les apprentissages fondamentaux".

Cinq ans après son lancement, *Savoirs pour Réussir* dispose de 18 sites dédiés aux 16/25 ans. Les candidats à ce nouveau départ bénéficient d'un accompagnement individuel par un bénévole. Parallèlement, ils sont incités à participer à des ateliers collectifs thématiques qui vont les conduire à pratiquer lecture, écriture, calcul : groupe cuisine, informatique, jardinage, code de la route ... ils redécouvrent le sens du travail en équipe, du respect des règles ou encore de la gestion du temps.

Si le dispositif *Savoirs pour Réussir* est soutenu très officiellement par les pouvoirs publics, il n'en demeure pas moins que l'accompagnement individuel et l'animation des ateliers sont assurés par des tuteurs bénévoles préalablement formés par l'association.

\*Journée d'appel de préparation à la défense

Il faut réveiller leur envie d'apprendre et leur redonner confiance

# pour savoirs réussir

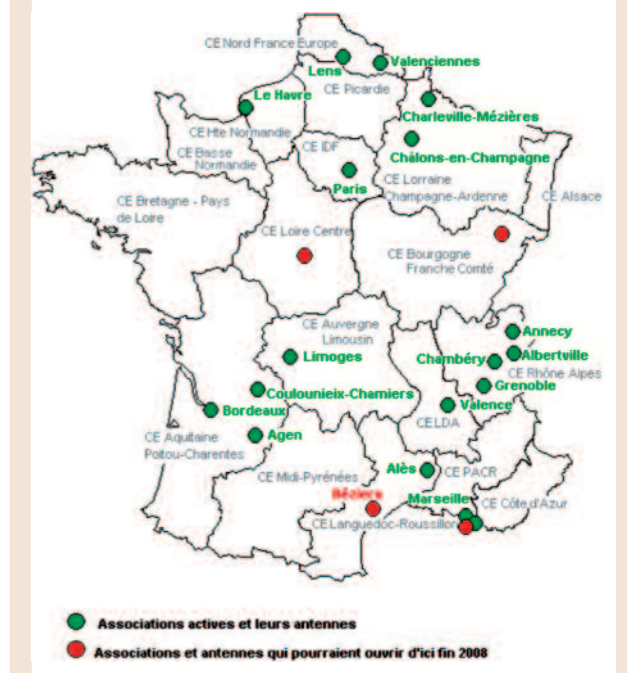


## Rejoignez le dispositif Savoirs pour Réussir

Les Rotariens qui souhaitent devenir moniteurs bénévoles du dispositif Savoirs pour Réussir peuvent contacter l'une des 18 associations régionales.



### LE RÉSEAU SAVOIRS POUR RÉUSSIR



Fondation Caisses d'Epargne pour la Solidarité  
Ghislaine DEGBEY  
Pôle lutte contre l'exclusion sociale  
01 58 40 71 66  
ghislaine.degbey@fondation.caisse-epargne.fr